

Pagamento MENSA scolastica**PLATA CANTINEI ȘCOLARE**

Scuola / ȘCOALA.....

Per i genitori dell'alunno/a / PENTRU PĂRINȚII ELEVULUI

Le principali informazioni: / PRINCIPALELE INFORMAȚII

Chi usufruisce del servizio mensa, garantito alle classi di tempo pieno e alle classi con attività pomeridiane, deve pagare una **quota**.

La quota COMPLETA si aggira attorno ad una cifra poco sopra ai 140 euro.

CINE SE SERVEȘTE DE SERVICIUL CANTINA, GARANTAT LA CLASELE CU TIMP PLIN ȘI ALE CELOR CU ACTIVITĂȚI DUPĂ MIAZĂ, TREBUIE SĂ PLĂTEASCĂ O COTĂ.

COTA COMPLECTA ESTE ÎN JUR DE 140 DE EURO

Ogni anno occorre compilare un **modulo** chiamato **ISEE**, nel quale viene valutato il reddito familiare.

ÎN FIECARE AN ESTE NECESAR COMPLECTAREA FORMULARULUI NUMIT ISEE, ÎN CARE VINE EVALUAT REDITUL FAMILIAR.

Questo modulo deve essere compilato solo quando almeno un genitore e i figli sono **residenti** nella Città di Torino.

ACEST FORMULAR TREBUIE SĂ FIE COMPLECTAT DOAR CÎND MĂCAR UNUL DINTRE PĂRINȚI ȘI COPIII SUNT REZIDENȚI ÎN TORINO.

E' importante che questo modulo venga compilato presso un **CAF convenzionato** con il Comune di Torino, l'economa ha l'elenco degli **indirizzi ed i numeri telefonici** dei CAF.

ESTE IMPORTANT CA ACEST FORMULAR SĂ FIE COMPLECTAT LA UN CAF CONVENȚIONAT CU PRIMARIA DIN TORINO, ECONOMA ARE LISTA CU ADRESELE ȘI NUMERELE DE TELEFON DE LA CAF.

Dopo aver preso appuntamento telefonico, **presentarsi al CAF con**: documento e permesso di soggiorno non scaduti, portandosi i dati di quante persone è composta la famiglia **anagrafica**, della ASL di appartenenza, dei redditi da lavoro, degli eventuali redditi da terreni o edifici, dell'ammontare del patrimonio bancario posseduto, documenti di eventuali mutui, il contratto e l'importo dell'eventuale affitto pagato.

DUPĂ CE AȚI REZERVAT O ÎNȚÎLNIRE PRIN TELEFON, TREBUIE SĂ VĂ PREZENTAȚI LA CAF CU : BULETIN ȘI PERMIS DE ȘEDERE NU EXPIRATE, DUCÎND ȘI DATELE PERSOANELOR CARE FAC PARTE DIN FAMILIA REZIDENTĂ, DE LA ASL DE UNDE APARTINEȚI, REDITUL DE UNDE LUCRAȚI, EVENTUALE RENDITE DE LA TERENURI SAU EDIFICII, EXTRASUL DE CONT DIN BANCA, ACTE REFERITOR LA ÎMPRUMUTURI, CONTRACTUL DE CHIRIE CU CÎT PLĂȚIȚI SPECIFICAT.

Il CAF invia agli uffici comunali la documentazione per definire la tariffa da pagare
CAF trimite documentele la birourile municipale pentru a determina rata de plătit

Il CAF consegna anche uno stampato con tutte le regole e le quote dei vari ordini di scuola, dal quale si può individuare la quota da pagare.

CAFUL PREDĂ ȘI UN TIPAR CU TOATE REGULILE ȘI COTELE ALE DIFERITELOR ORDINI DE ȘCOALA, DE UNDE SE POATE INDIVIDUA COTA PE CARE TREBUIE SĂ O PLĂȚIȚI.

Occorre rispettare i **tempi** di scadenza per compilare l'ISEE per **richiedere** la riduzione della quota (nei mesi estivi, tra giugno e luglio).

ESTE NECESAR PĂSTRAREA TIMPURILOR DE EXPIRARE PENTRU A COMPLECTA ISEE ȘI A CERE REDUCEREA COTEI (ÎN LUNILE DE VARA, ÎNTRE IUNIE ȘI IULIE).

L'Economa/o può consegnarvi un foglio tradotto in più lingue sui tempi da rispettare per la consegna dell'ISEE per ottenere le agevolazioni sulle tariffe della mensa.
ECONOMA VĂ POATE DA O FOAIE TRADUSĂ ÎN MAI MULTE LIMBI CU TIMPI PE CARE TREBUIE SĂ ÎI RESPECTAȚI PENTRU A PREGĂTI CERTIFICATUL ISSE PENTRU A OBTINE MICȘORĂRILE TARIFEI DE LA CANTINA.

I genitori **non** residenti a Torino e coloro che **non** consegnano il modulo ISEE pagano la quota completa.
PĂRINȚI CARE NU SUNT REZIDENȚI ÎN TORINO ȘI CEI CARE NU PREZINTĂ FORMULARUL ISSE PLĂTESC COTA ÎNTREAGĂ.

Nel caso in cui più figli frequentino il servizio ristorazione del Comune è prevista una **riduzione quota** per il figlio maggiore di età.
Questa riduzione avviene automaticamente, senza fare domanda.
ÎN CAZUL ÎN CARE MAI MULȚI COPII FRECVENTEAZĂ SERVICIUL CANTINA A PRIMĂRIEI DIN TORINO ESTE PREVĂZUTĂ O REDUCERE PENTRU COPILUL MAJOR DE VÎRSTĂ.
ACEASTA REDUCERE VINE FĂCUTĂ ÎN MOD AUTOMAT, FĂRĂ CERERE.

La famiglia riceverà indicazioni sulle modalità di pagamento.
Il pagamento va effettuato rispettando le scadenze e le modalità di pagamento indicate.

Familia va primi instrucțiuni despre modalitățile cum să plătească.
Plata trebuie să fie făcută în conformitate cu termenele și modalitățile de plată indicate

Nel caso in cui ci siano delle **assenze di almeno un mese** alla mensa il bollettino del mese successivo è **gratuito**.
Il **ritiro** dell'alunno/a dalla mensa scolastica deve essere comunicato per scritto.
ÎN CAZUL ÎN CARE SUNT ABSENȚE DE CEL PUȚIN DE O LUNĂ LA CANTINA BOLETINUL DIN LUNA SUCCESIVA ESTE GRATUIT.
DE LA RETRAGEREA STUDENT/A DE LA CANTINA TREBUIE SA FIE COMUNICATE ÎN SCRIS

Vi riportiamo alcune principali informazioni sulle quote:
VĂ PREZENTĂM INFORMAȚIILE PRINCIPALE

- ❖ Per compilare l'ISEE rivolgersi **solo** ai CAAF **convezionati**.
- ❖ Chi non compila l'ISEE paga la **quota COMPLETA**.
- ❖ Chi abita fuori Torino paga la **quota COMPLETA**.
- ❖ PENTRU COMPLECTAREA ISEE MERGEȚI DOAR LA CAF CONVECȚIONATE.
- ❖ CINE NU COMPLECTEAZA ISEE PLĂTEȘTE COTA COMPECTA.
- ❖ CINE LOCUIEȘTE AFARĂ DIN TORINO PLĂTEȘTE COTA COMPLETA.

Nelle **situazioni particolari** ci si può rivolgere all'Economa/o che potrà fornire le spiegazioni necessarie.

CHI PERDE IL LAVORO o GLI RIDUCONO LO STIPENDIO, può telefonare al numero **011 4427555** per richiedere un appuntamento per il ricalcolo della quota.

ÎN SITUAȚI PARTICULARE VĂ PUTEȚI ADRESA ECONOAMEI CARE VĂ POATE DA TOATE EXPLICAȚIILE NECESARE.

CINE PIERDE LOCUL DE MUNCA SAU ÎI VINE REDUS SALARIUL, POATE TELEFONA LA NUMĂRUL 011 4427555 PENTRU A CERE O ÎNTÎLNIRE PENTRU A RECALCULA COTA DE PLATĂ.

❖ Per le esenzioni totali dalla quota, occorre avere un valore ISEE molto basso, e la dichiarazione di aiuto dei Servizi Sociali oppure del Dirigente Scolastico.

PENTRU SCUTIRI TOTALE ALE COTEI, TREBUIE SĂ AVEȚI VALOAREA ISEE FOARTE MICA, ȘI O DECLARAȚIE DE AJUTOR DIN PARTEA SERVICIILOR SOCIALE SAU A DIRECTORULUI ȘCOLAR.

La Direzione
DIRECȚIA

La / Il Segretaria/o Economa /o si trova presso la sede di :
SEGRETERIA / ECONOAMA / SE GĂSEȘTE ÎN SEDIUL DIN :
via

corso.....n°

Telefono.....

STRADA.....NR.....
TELEFON.....

Orario :

Lunedì dalle.....alle.....

Martedì dalle.....alle.....

Mercoledì dalle.....alle.....

Giovedì dalle.....alle.....

Venerdì dalle.....alle.....

ORAR

LUNI DE LA.....PÎNĂ LA.....

MARȚI DE LA.....PÎNĂ LA.....

MIERCURI DE LA.....PÎNĂ LA.....

JOI DE LA.....PÎNĂ LA.....

VINERI DE LA.....PÎNĂ LA.....